

النشرة اليوهية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

04 حزيران (يونيو) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



النيس غرفة قطر: القطاع الخاص شريك في وسيرة التنوية الاقتصادية اللهتصادية

من الأسواق العالمية، كاشفا عن تأسيس أكثر من 47 ألف شركة جديدة في قطر خلال الثلاث سنوات الماضية، مشيرا إلى جذب مزيد من الاستثمارات الأجنبية إلى قطر في ظل التشريعات والتسهيلات والحوافز التي تقدمها الدولة لجذب الاستثمارات الأجنبية.

وأشار إلى أن البيئة الاقتصادية والتشريعية والخطط والاستراتيجيات المتزنة وتعاون كافة الجهات بالدولة، بالإضافة إلى العلاقات التجارية لقطر مع الدول الشقيقة والصديقة، كلها مجتمعة ساهمت في تحقيق مكاسب اقتصادية.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

أكد رئيس غرفة تجارة وصناعة قطر، الشيخ خليفة بن جاسم آل ثاني، أن الاقتصاد القطري أثبت أنه قوي ومرن في وجه الأزمات وأنه ما زال يحتفظ بوتيرة نمو متسارعة حسب تقديرات صندوق النقد الدولي.

وأكّد أنّ القطاع الخاص القطري أثبت أنه شريك حقيقي للقطاع العام في مسيرة الاقتصادية، منوها بالدور المهم الذي لعبه القطاع الخاص في ايجاد مصادر جديدة للسلع والمنتجات، فضلاً عن مساهمته في تأمين احتياجات السوق المحلي من السلع الضرورية، والتوجه نحو الصناعة المحلية والتي شهدت نمواً مضطرداً في عدد المصانع وزيادة الطاقة الإنتاجية للمصانع القائمة.

وأشار إلى زيادة صادرات القطاع الخاص ووصول المنتج الوطني إلى عدد كبير

■ President of Qatar Chamber: The Private Sector is a Partner in the Process of Economic Development

The President of Qatar Chamber of Commerce and Industry, Sheikh Khalifa bin Jassim Al Thani, confirmed that the Qatari economy has proven to be strong and resilient in the face of crises and that it is still maintaining an accelerated growth rate according to the estimates of the International Monetary Fund. He affirmed that the Qatari private sector has proven to be a true partner of the public sector in the course of economic development, noting the important role that the private sector has played in finding new sources of goods and products, as well as its contribution to securing the needs of the local market of necessary goods, and the orientation towards the local industry, which has witnessed steady growth in the number of factories and increase in the production capacity of existing factories.

Sheikh Khalifa pointed to the increase in private sector exports and the arrival of the national product to a large number of global markets, revealing the establishment of more than 47 thousand new companies in Qatar during the past three years, pointing to attracting more foreign investments to Qatar in light of the legislation, facilities and incentives provided by the state to attract foreign investment.

He also pointed out that the economic and legislative environment, balanced plans and strategies, and the cooperation of all parties in the country, in addition to Qatar's commercial relations with brotherly and friendly countries, all together contributed to achieving economic gains.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)

فيتش" تتوقع انكواش الاقتصاد العالوي 4.6 في الوئة" lacksquare

واليابان، حيث تتوقع انكماش اقتصاد أميركا العام الجاري بـ 5.6 في المئة، فيما تتوقع نمو اقتصاد الصين بـ 0.7 في المئة، وانكماش اقتصاد اليابان بـ 5 في المئة، في حين توقعت أن تشهد البرازيل وروسيا انكماشا يتراوح بين 5 و6 في المئة خلال العام الجاري.

ووفقاً لوكالة "فيتش" فإنّه على الرغم من حزم التحفيز التي أقرتها معظم دول العالم، إلا أن عودة الناتج المحلي الإجمالي في الولايات

المتحدة وأوروبا إلى مستويات ما قبل كورونا قد يستغرق عامين أي في منتصف 2022.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرّف)

■ "Fitch" Expects the Global Economy to Shrink by 4.6 percent

"Fitch" Credit rating agency expected the global economy to shrink this year by 4.6 percent, compared to its previous forecast in April, with a contraction of 3.9 percent.

According to the agency, its expectations came as a result of reducing its forecast for the contraction of the Eurozone and Britain to 8 percent this year, which is more than 1 percent negative than its estimates last month. In detail, Fitch expects the Eurozone economy to contract by 8.2 percent, and Britain's economy contraction by 7.8 percent this year.

The agency announced that it had not revised its forecasts for the United States, China and Japan, as it expects



توقعت وكالة فيتش للتصنيف الائتماني، أن ينكمش الاقتصاد العالمي خلال العام الجاري بنسبة 4.6 في المئة، مقارنة بتوقعاتها السابقة في شهر أبريل (نيسان) بانكماش قدره 3.9 في

ويحسب الوكالة، فإن توقعاتها جاءت نتيجة تخفيض توقعها بانكماش منطقة اليورو وبربطانيا إلى 8 في المئة العام الجاري، وهو ما يزيد بسالب 1 في المئة عن تقديراتها الشهر

الماضى. وتفصيلا، تتوقع فيتش انكماش اقتصاد منطقة اليورو بـ 8.2 في المئة، وانكماش اقتصاد بريطانيا بـ 7.8 في المئة العام الجاري.

وأعلنت الوكالة عن أنها لم تعدل توقعاتها لاقتصاد الولايات المتحدة والصين

America's economy to contract this year by 5.6 percent, while it expects China's economy to grow by 0.7 percent, and Japan's economy to shrink by 5 percent, while it expected Brazil and Russia to witness a shrinkage ranges between 5 and 6 percent this year.

According to "Fitch", despite the stimulus packages approved by most countries in the world, the return of GDP in the United States and Europe to levels before Coronavirus may take two years, that is, in the middle of 2022.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

البنك الدولى: تعثر الإصلاح الاقتصادى في الكويت

أظهر تقرير صادر عن البنك الدولي أن تنفيذ عمليات الإصلاح الاقتصادي في الكويت تعرض للتعثر في عدد من الحالات، وهو الأمر الذي واجهته أيضاً كل من قطر وعُمان.

وبحسب التقرير فإنّ الكثير من الدول طبقت إصلاحات ضرببية لتعويض خسائر الإيرادات الحكومية وتجنيب أنفسهم التقلبات المستقبلية لأسعار النفط، وقد تضمن ذلك، تنفيذ ضرببة القيمة في دول مثل ماليزيا والبحرين والسعودية والإمارات.

وبيّن التقرير أن الآثار السلبية غير المباشرة الناتجة عن التراجع بالنسبة للدول المصدرة للنفط أدت إلى تقليص تدفقات التجارة في دول الخليج، مع تراجع في حجم

التحويلات المالية والاستثمار الأجنبي المباشر.

The report showed that the Coronavirus epidemic was a devastating blow to the already fragile global economy, indicating that closures and other restrictions needed to address the public health crisis, along with automatic cuts in economic activity by many consumers and producers, constitute an unprecedented mix of negative shocks that cause stagnation profoundly for many developed, emerging and developing economies. The World Bank expected that economies with weak health systems and depend heavily on global trade, tourism or remittances from abroad and on commodity exports would be affected.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)

وأظهر التقرير أن وياء فيروس كورونا شكّل ضربة مدمرة للاقتصاد العالمي الهش بالفعل، مبيناً أن عمليات الإغلاق والقيود الأخرى اللازمة لمعالجة أزمة الصحة العامة، إلى جانب التخفيضات التلقائية في النشاط الاقتصادي من قبل العديد من المستهلكين والمنتجين، تشكل مزيجاً غير مسبوق من الصدمات السلبية التي تسبب ركوداً عميقاً بالنسبة للكثير من الاقتصادات المتقدمة والناشئة والنامية. وتوقع البنك الدولى أن تتضرر الاقتصادات التي لديها أنظمة

صحية ضعيفة وتعتمد بشكل كبير على التجارة العالمية أو السياحة أو التحويلات المالية من الخارج وعلى الصادرات السلعية.

المصدر (صحيفة الراي الكوبتية، بتصرّف)

■ The World Bank: The Kuwaiti Economic Reform is Stalled

A report issued by the World Bank showed that the implementation of economic reforms in Kuwait has been faltered in a number of cases, which was also faced by Qatar and Oman.

According to the report, many countries have implemented tax reforms to offset government revenue losses and spare themselves future fluctuations in oil prices, and this has included the implementation of value tax in countries such as Malaysia, Bahrain, Saudi Arabia and the UAE.

The report indicated that the indirect negative effects resulting from the decline for the oil exporting countries have led to a reduction in trade flows in the Gulf countries, with a decrease in the volume of financial transfers and foreign direct investment.

ووريتانيا تتوقّع انكواش اقتصادها 5 في الوئة

للحصول على النسبة المتبقية". وأوضح وزير الاقتصاد الموريتاني، أنّ "من بين النقاط التي ناقشها اجتماع اللجنة الوزارية قيام مجموعة العشرين بتجميد الديون وجدولة

وطالبت موريتانيا أكثر من مرة على لسان رئيسها محمد ولد الشيخ الغزواني، وعدد من الوزراء في مناسبات وقمم مختلفة، بإلغاء كامل ديون القارة الافريقية لكي يتسني لها مواجهة

الواقع الذي فرضته مواجهة كورونا، وتحديات التنمية والأمن. المصدر (وكالة الأنباء السعودية، بتصرّف)



The Mauritanian Minister of Economy, Abdelaziz Ould Dahi, pointed out that "the budget of the Mauritanian state will witness a financial deficit of up to 5 percent, due to the repercussions of facing the emerging Coronavirus in the country."

Statements by the Mauritanian Minister came on the sidelines of a meeting held by the Economic Vigilance Committee, which is affiliated with the Ministerial Committee that was formed to counter the spread of Corona in Mauritania.

Abdelaziz stressed, "the government was able to mobilize 55 percent of the financial resources for its plan to confront Corona," noting that "arrangements are underway to obtain the remaining



أشار وزير الاقتصاد الموريتاني، عبد العزيز ولد الداهي، إلى أنّ "ميزانية الدولة الموريتانية ستشهد عجزا ماليا يصل إلى 5 في المئة، بسبب تداعيات مواجهة فيروس كورونا المستجد في الدد".

تصريحات للوزير الموريتاني جاءت على هامش اجتماع عقدته لجنة اليقظة الاقتصادية، التابعة للجنة الوزارية التي تم تشكيلها لمواجهة انتشار كورونا في موريتانيا.

وشدد عبد العزيز، على أنّ "الحكومة استطاعت تعبئة 55 في المئة من الموارد المالية لخطتها بشأن مواجهة كورونا"، مشيرا إلى أنّ "الترتيبات جاربة

percentage."

The Mauritanian Minister of Economy stated that "among the points discussed in the meeting of the Ministerial Committee is the G20, freezing debts and scheduling their payment."

Mauritania has demanded more than once, through its president, Mohamed Ould Cheikh El-Ghazwani, and a number of ministers on various occasions and summits, to cancel the entire debt of the African continent in order to be able to face the reality imposed by the confrontation of Corona, and the challenges of development and security.

Source (Saudi Press Agency, Edited)

تعافى نشاط القطاع الخاص غير النفطى في السعودية والاوارات ووصر

منذ بدء رصد نشاط شركات القطاع الخاص غير المنتجة للنفط، إذ اقترن تخفيض الأجور بزيادة هامشية لفقط في أسعار المشتريات في شهر مايو. وقد يكون هذا مهما إذ تتطلع الشركات إلى الحفاظ على أسعار إنتاج منخفضة عند تعافي الاقتصاد مع احتمال أن تكون بيئة السوق صعبة.

وفي الإمارات، أظهر التقرير أنّ التغيير في

ساعات حظر التجول في شهر مايو ساعد على تخفيف التأثير على اقتصاد الامارات.

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرّف)

■ Recovery of Non-Oil Private Sector Activity in KSA, UAE & Egypt

IHS Market data showed signs of recovery of the non-oil private sector in the 3 largest economies in the Arab countries during the month of May, with governments starting to open their economies and easing the procedures for closing, with companies taking other steps to reduce spending such as reducing wages and employment.

According to the report issued by the Foundation for the Kingdom of Saudi Arabia, some companies considered that easing the closing procedures helped reduce the decline in May, along with the efforts made to enhance commercial operations via the Internet.



أظهرت بيانات مؤسسة أي أتش إس ماركيت إشارات على تعافي القطاع الخاص غير النفطي بأكبر 3 اقتصادات بالدول العربية خلال شهر مايو (أيًار) الماضي، مع بدء الحكومات فتح اقتصادها والتخفيف من إجراءات الإغلاق، مع اتخاذ الشركات خطوات أخرى لتخفيض الإنفاق مثل تقليص الأجور والعمالة.

ووفقا للتقرير الصادر عن المؤسسة الخاص بالمملكة العربية السعودية فإنّ بعض الشركات

اعتبرت أن تخفيف إجراءات الإغلاق ساعد في الحد من التراجع في شهر مايو، إلى جانب الجهود المبذولة لتعزيز العمليات التجارية عبر الإنترنت. وأظهر التقرير الخاص بمصر أن أعباء التكلفة الإجمالية تراجعت للمرة الأولى

The report on Egypt showed that the overall cost burdens decreased for the first time since the start of monitoring the activity of non-oil private sector companies, as wages cuts were accompanied by a marginal increase in only the prices of purchases in May. This may be important as companies look to keep production prices low when the economy recovers with the potential for a difficult market environment.

In the UAE, the report showed that the change in curfew hours in May helped reducing the impact on the UAE economy.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)